

KE

OTSAILA

2016



URRETXU - ZUMARRAGA

HELDUENTZAKO ANTZERKIA / <i>TEATRO PARA ADULTOS</i>	3
HAURRENTZAKO ANTZERKIA / <i>TEATRO INFANTIL</i>	3
ZAST! ZUMARRAGA-URRETXUKO GAZTETXEKO ANTZERKI TOPAKETA	4
TREBEZIA LEHIAKETA	4
ERAKUSKETAK / <i>EXPOSICIONES</i>	5
HITZALDIAK / <i>CONFERENCIAS</i>	6
LIBURUTEGIAN INTERESGUNEA <i>PUNTO DE INTERÉS EN LA BIBLIOTECA DE URRETXU</i>	7
LIBURU LANKETA / <i>CLUB DE LECTURA</i>	7
MUSIKA	8
INAUTERIAK / <i>CARNAVALES</i>	10
DENOK MARKELEKIN / <i>TODOS CON MARKEL</i>	12
ESKOLARTEKO XXIX. BERTSOPAPER LEHIAKETA	12
GAZTE BIDEAN	13
GAZTETXOKOA	13
IKASTAROAK / <i>CURSILLOS</i>	14
HAURRENTZAKO TAILERRAK ANTION / <i>TALLERES INFANTILES</i>	16
KZGUNEA	17
DOKUMENTALA	17
ZINEA	18
TTIPI ETAPA	19
MENDI IRTEERAK / <i>SALIDAS DE MONTAÑA</i>	19

HELDUENTZAKO ANTZERKIA

Teatro para adultos

5

OSTIRALA
viernes

Antolatzaileak: Urretxu eta Zumarragako udalak

22:30

CABARET CHIHUAHUA

Taldea / Grupo: PABELLÓN N° 6
TEATRO MUTANTE

Hizkuntza / Idioma: gaztelania / castellano

Lekua / Lugar: Zelai Arizti aretoa (Zumarraga)



SARRERA / ENTRADA: 10 euro (Gazte txartelarekin 7 euro)

Sarrera zozketa: Zelai Arizti kultur etxeko facebooken eta Urretxuko Udalaren facebooken 3na sarrera bikoitz zozketatuko dira.

Sorteo de entradas: en el facebook de Zelai Arizti kultur etxea y en el de Urretxuko Udala se sortearán 3 entradas dobles (en cada uno de ellos).

Salmenta: Zelai Arizti aretoko leihatilan, leihatila irekita dagoen edozein unetan.

Venta: en la taquilla del Zelai Arizti aretoa, en cualquier momento que esté abierta la taquilla.

HAURENTZAKO ANTZERKIA

Teatro infantil

21

IGANDEA
domingo

Antolatzaileak: Urretxu eta Zumarragako udalak

17:00

ELMER ELEFANTEA

Taldea / Grupo: TEATRO DE LA LUNA

Hizkuntza / Idioma: euskara

Norentzat: 3 urtetik aurrerako haurrentzat

Dirigido a: niños/as a partir de 3 años

Lekua / Lugar: Labeaga aretoa (Urretxu)



SARRERA / ENTRADA: 5 euro

Sarrera zozketa: Zelai Arizti kultur etxeko facebooken eta Urretxuko Udalaren facebooken 3na sarrera bikoitz zozketatuko dira.

Sorteo de entradas: en el facebook de Zelai Arizti kultur etxea y en el de Urretxuko Udala se sortearán 3 entradas dobles (en cada uno de ellos).

Salmenta: leihatilan, sarrerak amaitu arte. Pertsonako 4 gehienez.

Venta: en taquilla, hasta agotar las entradas. Máximo 4 entradas por persona.

Otsailak 21 febrero: 16:00 – 17:00

ZAST! ZUMARRAGA – URRETXUKO GAZTETXEKO ANTZERKI TOPAKETA

19

OSTIRALA

Antolatzailea: ZUGA

22:00 **SKIZOPOZIKS!**

SkizopozikS. Errezitaldi hitzperimentala. *Poesía esquizolingüe.*

20

LARUNBATA

17:00 **ANDRINA BASANDRINA**

Haurrentzako maitagarri eta ipuin kontalaria
Ondoren haurrentzako txokolatada

20:00 **ADARRETATIK ZINTZILIK**

Helduentzako antzerkia

21

IGANDEA

17:00 **BARNEAN DAUKAGUN
PAILAZOA AZALERATU**

Hasiberrirentzako clown ikastaroa
Irakaslea: Puy Osés



Prezioa: borondate truke

Lekua: Gazteleku

Ekintza guztiak euskaraz izango dira.

TREBEZIA LEHIAKETA

Antolatzaileak: Urretxu eta Zumarragako udalak

EZETZ LORTU!

HAURRENTZAKO TREBEZIA LEHIAKETA UMORETSUA

Partaideak: Urretxu-Zumarragako ikastetxeetako haurrak

Hizkuntza: euskara

KANPORAKETAK

FINALA

Ordua: 17:00

Lekua: Labeaga aretoa (Urretxu)
Sarrera doan



OTSAILAK 28
MARTXOAK 6
IGANDEAK

MARTXOAK 13
IGANDEA

ANTIO – ANTIGUA INTERPRETAZIO ZENTROA (Zumarraga)

Antolatzailea: Zumarragako Udala

Otsailaren 5etik aurrera / A partir del 5 de febrero

ESKULTURA

“OBALO JATORRIA” / “EL ORIGEN DEL ÓVALO”



Egilea / Autor: JOSE LUIS LASA

ORDUTEGIA / HORARIO:

Asteartetik ostiralera / de martes a viernes: 10:30 - 14:30

Larunbat eta igandetan / sábados y domingos: 12:00 - 14:30 / 16:30 - 18:30

LEKUA / LUGAR: Antio - Antigua Interpretazio zentroa (Zumarraga)

ZELAI ARIZTI ERAKUSKETA ARETOA (Zumarraga)

Antolatzailea: Zumarragako Udala

Otsailaren 25etik martxoaren 6ra
Del 25 de febrero al 6 de marzo

ARGAZKIA / FOTOGRAFÍA



“FILIPINAK: ZUMARRAGAR BATEN IKUSPEGITIK”
“VISIÓN DE UN ZUMARRAGARRA DE FILIPINAS”

Egilea / Autor: ALEX ERRASTI

Inaugurazioa: otsailaren 25ean, arratsaldeko 7etan

ORDUTEGIA / HORARIO:

Astelehenetik ostiralera / de lunes a viernes: 17:30 - 20:30

Larunbat eta iaiegunetan / sábados y festivos: 12:00 - 14:00 / 18:00 - 20:30

LEKUA / LUGAR: Zelai Arizti erakusketa aretoa (Zumarraga)

3

ASTEAZKENA
miércoles

Antolatzaileak: Urretxu-Zumarraga Ikastola eta TTiklik Elkargunea

18:00 "HAURRAREN AUTOESTIMA"
Hizlaria / Ponente: Leticia Garces, pedagogo eta familia aholkularia
Hizkuntza / Idioma: gaztelania / castellano
Lekua / Lugar: Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)

4

OSTEGUNA
jueves

Antolatzailea: Eskualdeko Berdintasun Saila

19:30 "VIOLENCIA SEXISTA ¿A QUIÉN CORRESPONDE (ACTUAR)?"
Hizlaria / Ponente: Maitane Monroy (experta en violencia sexista)
Hizkuntza / Idioma: gaztelania / castellano
Lekua / Lugar: Aizpurunea kultur etxea (Urretxu)

9

ASTEARTEA
martes

Antolatzailea: Mairi Emakume Elkartea

16:00 "CONVIVENCIA FAMILIAR"
Hizlaria / Ponente: M^a Angeles Matxin
Hizkuntza / Idioma: gaztelania / castellano
Lekua / Lugar: Aizpurunea kultur etxea (Urretxu)

11

OSTEGUNA
jueves

Antolatzailea: Gautena

18:00 "ITINERARIOS Y RECURSOS EDUCATIVOS PARA ALUMNOS/AS CON TEA"
Hizlaria / Ponente: Maider Iparragirre, psicóloga de Gautena
Hizkuntza / Idioma: gaztelania / castellano
Lekua / Lugar: Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)

16

ASTEARTEA
martes

Antolatzailea: Eire-Bankoa Xake txapelketa

21:30 "LITERATURA Y AJEDREZ"
Hizlaria / Ponente: Miguel Angel Muela
(Presidente de la Federación vasca de ajedrez)
Hizkuntza / Idioma: gaztelania / castellano
Lekua / Lugar: Eire taberna (Urretxu)

LIBURUTEGIAN INTERESGUNEA

Punto de interés en la biblioteca de Urretxu

Antolatzailea: Urretxuko Udala

Udal liburutegian hilero gai baten inguruko argitalpenak erakutsiko dira liburutegiko "interesgunean".

Todos los meses en la biblioteca habrá un "punto de interés" sobre un tema concreto con las diversas publicaciones en torno al mismo.



Gainera, hileko azken asteartean gai horrekin lotutako ekintza bat egingo da (tailerrak, hitzaldiak...)

Además los últimos martes del mes habrá una actividad relacionada con el tema (talleres, conferencias...)

Hil honetako gaia / Tema de este mes: Inauteriak / Carnavales

23

ASTEARTEA
martes

17:00 KARETA TAILERRA

Norentzat / Dirigido a: 6 urtetik gorako haurrentzat / Niños/as mayores de 6 años

Izen-ematea / Inscripciones: otsailaren 8tik 12ra / del 8 al 12 de febrero

Leku mugatua / Plazas limitadas

Lekua: Urretxuko Liburutegia

LIBURU LANKETA

Club de lectura

Antolatzaileak: Urretxu-Zumarragako Udal Euskaltegia eta Urretxu eta Zumarragako udalak

24

ASTEAZKENA

EURI KONTUAK, JOSE LUIS OTAMENDI

Dinamizatzailea: Gorka Azkarate

Ordua: 19:00



Antolatzailea: Zumarragako Udala

29

ASTELEHENA
lunes

REVOLUCIÓN EN EL JARDIN
de JORGE IBARGÜENGOITIA

Dinamizatzailea / Dinamizadora: Mónica Leiva

Ordua / Hora: 18:30



Lekua / Lugar: Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)

4 ●

OSTEGUNA

jueves

SANTA AGEDA ERRONDAK

SANTA AGEDA BEZPERAKO KOPLAK ABESTUZ KALEJIRAK
 RONDAS DE VÍSPERA DE SANTA AGUEDA

- 17:30 GAINZURI eta JOSE MARI
 IPARRAGIRRE IKASTETXEAK
 17:45 URRETXU-ZUMARRAGA IKASTOLA
 18:30 URRETXU-ZUMARRAGAKO
 GOIARGI ABESBATZA



Lekua / Lugar: Urretxu eta Zumarragako kaleak

SECUNDINO ESNAOLA MUSIKA ESKOLA

Antolatzailea: Secundino Esnaola Musika Eskola
Laguntzaileak: Urretxu eta Zumarragako udalak



- 11 ● OSTEGUNA
 19:00 GITARRA KLASIKOKO ENTZUNALDIA
-
- 23 ● ASTEARTEA
 19:00 BIBOLINEKO ENTZUNALDIA
-
- 26 ● OSTIRALA
 19:00 GITARRA KLASIKOKO ENTZUNALDIA (Helduak)

Lekua / Lugar: Legazpi dorretxea (Zumarraga)

ZUMARRAGAKO MUSIKA BANDA

Antolatzailea: Zumarragako Musika Banda
Laguntzailea: Zumarragako Udala

- 14 ● 13:00 KONTZERTUA



Lekua / Lugar: Zelai Arizti aretoa (Zumarraga)

14 ●

IGANDEA

domingo

Antolatzailea: HTK FILM, S.L. (HIRUTEK)

Laguntzailea: Zumarragako Udala

ZUZENEAN

Emisión en directo desde la Royal Opera House de Londres

4

20:15 LA TRAVIATA

La Traviata está considerada como una de las más elegantes óperas de Verdi y el tradicional montaje de Richard Eyre es una de las producciones más populares de la Royal Opera. La ópera cuenta la historia de la cortesana parisina Violetta Valéry, una de las grandes heroínas de la ópera, personaje basado en la vida real de la cortesana Marie Duplessis, quien murió en 1847, con tan sólo 23 años. En esta reposición, Violetta es interpretada por la soprano rusa Venera Gimadieva, en lo que supone su debut en la Royal Opera, tras su celebrada y exitosa aparición como Violetta en el Glyndebourne Festival.



Iraupena / Duración: 190' (bi atsedenaldi / 2 descansos)

SARRERA / ENTRADA:

Aldez aurretik / Anticipada: 10 euro; **egun berean / el mismo día:** 12 euro

Salmenta leihatilan / Venta en taquilla

AURREZ GRABATUTAKO EMANALDIA

Emisión en diferido desde el Teatro Alla Scala de Milán

25

20:30 UNA VELADA CON PUCCINI - JONAS KAUFMANN

En Enero de 2016, Jonas Kaufmann llevará una selección de arias de Puccini a los cines de todo el mundo, con el lanzamiento de un emocionante nuevo film. Este evento especial presentará un concierto de Jonas Kaufmann en el Teatro alla Scala, Milán con la Filarmónica della Scala y Jochen Rieder como su director, además de imágenes de detrás de las cámaras de la ajetreada vida del "tenor más grande de nuestra época" (The Daily Telegraph).



Iraupena / Duración: 90'

SARRERA / ENTRADA:

Aldez aurretik / Anticipada: 7 euro; **egun berean / el mismo día:** 9 euro

Salmenta leihatilan / Venta en taquilla

Lekua / Lugar: Zelai Arizti aretoa (Zumarraga)

OSTEGUNA
jueves

OSTEGUNA
jueves

4 ●
OSTEGUNA
jueves

Antolatzaileak: Urretxu eta Zumarragako udalak

OSTEGUN GIZENA

Goizean, ogitarteko eta laranja banaketa eskoletan, Urretxu eta Zumarragako udalen eskutik.

Por la mañana, reparto de bocadillos y de naranjas en las escuelas, a cargo de los ayuntamientos de Urretxu y Zumarraga.

5 ●
OSTIRALA
viernes

Antolatzaileak: Zumarraga eta Urretxuko udalak

16:30 – 19:30

HAURRENTZAKO DANTZALDIA TIRAPUREN ESKUTIK
VERBENA INFANTIL CON TIRAPU

Sarrera doan / Entrada gratuita

Oharra / Nota: Aforo muga dela eta ezinbestekoa da sarrera hartzea.

Eskuragarri Belokin bertan, 16:30etatik aurrera.

Debido a la limitación del aforo será imprescindible la entrada que se puede coger en el mismo Beloki a partir de las 16:30.

Lekua / Lugar: Beloki pilotalekua (Zumarraga)

6 ●
LARUNBATA
sábado

Antolatzailea: Lurra Dantza Taldea

09:00 XXVII. HERRI-INAUTERIA / XXVII CARNAVAL RURAL
LURRA Dantza Taldearen eskutik

LIZARTZAKO INAUTERIA eramango dute Urretxuko baserrietara ibilbide hau eginez:

Jose Mari Lasa plaza - Iparragirre plaza - 09:15 Udaletxe aurrean dantza - Etxa-buru - Erratzu - Zuloaga - Mendizabal - Beibakar - Zabaleta - Iturbe beheko - Agerre - Sta Barbara - Ipeñarrieta - Santa Kutz

Nahi duten herritarrak anima daitezke taldearekin batera ibiltzera.

El Grupo de Danzas Lurra llevará el baile "LIZARTZAKO INAUTERIA" a los caseríos de Urretxu.

Se anima a todo el que quiera acompañar a los dantzaris en su recorrido.



6

LARUNBATA:
sábado

Antolatzailea: Iparragirre Balerdi Musika Tailerra

11:30 IPARRAGIRRE BALERDI
MUSIKA BANDAREN
INAUTERIETAKO
KALEJIRA / PASACALLE DE
CARNAVALES



Lekua / Lugar: Urretxuko kaleetan zehar

Antolatzaileak: Zumarraga eta Urretxuko udalak

12:30 MOZORRO TOPAKETA eta KALEJIRA Zumarraga eta Urretxuko kaleetan zehar, BURUHANDIAK eta IRATZARRI DULTZAINERO Elkartarekin.
CONCENTRACIÓN DE DISFRACES y PASACALLE DE CABEZUDOS por diversas calles de Zumarraga y Urretxu, acompañados de Iratzarri Dultzainero Elkarte de Urretxu.

Irteera / Salida: Iparragirre plaza (Urretxu)

Antolatzailea: Secundino Esnaola Musika Eskola

17:30 SECUNDINO ESNAOLA MUSIKA ESKOLAKO DANTZA IKASLEEN DESFILEA. Zumarragako Euskadi plazatik abiatuta, Secundino Esnaola eta Labeaga kaleetatik ibiliko dira Urretxuko Gernikako Arbola plazara irtitsi arte.
DESFILE DE LOS ALUMNOS DE DANZA DE SECUNDINO ESNAOLA MUSIKA ESKOLA por las calles de Urretxu y Zumarraga. Partirán de la plaza Euskadi de Zumarraga, y seguirán por las calles Secundino Esnaola y Labeaga, hasta llegar a la plaza Gernikako Arbola de Urretxu.

Antolatzaileak: Zumarraga eta Urretxuko udalak

18:15 - 21:00
DANTZALDIA eta MOZORRO LEHIAKETA.
Tirapuren eskutik, Djai Festa, AndonikMugitzen-Nau-rekin.
VERBENA Y CONCURSO DE DISFRACES de la mano de Tirapu, Djai Festa con AndoniMeMueve

Lekua / Lugar: Gernikako Arbola plazako karpa (Urretxu)



13

LARUNBATA
sábado

Antolatzailea: Maraka Sound System

“Tximeleta azala” gaitza duen Makel Lopezen aldeko ekintzak

Actividades a favor de Markel López que tiene la enfermedad de “piel de mariposa”



13:00 - 14:30

TXAKUR ERAKUSTALDIA
EXHIBICIÓN DE PERROS ADIESTRADOS

Hezitutako txakurren erakustaldia: defentsa, saltoak, txakur-gizakiaren arteko lotura...
Defensa, saltos, vínculo entre perros y humanos...

Lekua / Lugar: Ederrena pilotalekua (Urretxu)

17:00 ONGINTZAZKO ELEKTRO-TEKNO JAIALDIA
FESTIVAL ELECTRO-TECHNO BENÉFICO

Jon Maraka, Iñigo Txampana, Unaikox, Kanuto-R, Manu 16V

Lekua / Lugar: Gazteleku (Urretxu)

ESKOLARTEKO XXIX. BERTSOPAPER LEHIAKETA

Antolatzailea: Zumarraga-Urretxuko Bertso Eskola

Babesleak: Zumarraga eta Urretxuko udalak

Hiru maila bereiziko dira:

A maila) LHko 5. eta 6. mailakoak

Lana: 2 bertso edo 4 kopia idaztea

Gaia: “ETORKIZUNEAN LANBIDE
HORRETAN ARITU NAHI NUKE”



B maila) DBHko 1. eta 2. mailakoak

Lana: 2 bertso idaztea

Gaia: “AZKEN BOLADAN SARRITAN HASERRETZEN NAIZ INGURUKOEKIN”

D maila) DBHko 3. eta 4. mailakoak

Lana: gutxienez 3 eta gehienez 5 bertso idaztea

Gaia: librea

Lanak aurkezteko epea: 2016-03-04

Lekuak: Aizpurunea kultur etxea (Urretxu)
Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)

Antolatzaileak: Urretxu eta Zumarragako udalak

NERABEENTZAKO UDAL ZERBITZUA



Topagunea - Lagun berriak - Tailerrak - Ordenagailuak - Mahai jokoak

GB AISIALDIA:

- 13 eta 14, larunbata eta igandea: ESKULANAK "FELPAZKO GILTZATAZKOAK"
- 27, larunbata: SUKALDARITZA TAILERRA "KREPEAK"

GB PARTAIDETZA ETA KOMUNITATEAN:

- 5, ostirala: LOKALAREN INAUTERIETAKO APAINKETA
- 6, larunbata: DANTZALDIA ETA MOZORRO LEHIAKETA URRETXUKO GERNIKAKO ARBOLA PLAZAN

GB OSASUNA:

- 19, ostirala: BIZKAR OSASUNTSUA TAILERRA
- 21, igandea: MAHAI JOLASAK

Ordutegia:

- asteazkenak, ostegunak eta igandeak: 16:30 - 20:00
- ostiralak eta larunbatak: 16:30 - 21:00

Asteburutan adinen araberako txandak mantenduko dira:

12 - 14 urte, 18:30ak arte eta gero 15 - 17 urtekoak

Adina: 12 - 17 urte

Lekua / Lugar: Iparragirre plaza - Jauregi, 10 (Urretxu)

Informazioa: gaztebidean@gmail.com / 943 03 88 27

GAZTE TXOKOA

Antolatzailea: Zumarragako Udala

AISIALDIRA ZUZENDUTA DAGOEN GIZA HEZIKETARAKO ERREKURTSOA RECURSO SOCIOEDUCATIVO PARA OCUPAR EL TIEMPO LIBRE

Haur eta gaztetxoekin lan hezitzailea, ekintza hauen bitartez: eskulanak, jolasak, etxeko lanak, merendolak,...

Trabajo educativo con niños/as, mediante actividades como: manualidades, juegos, deberes, merendolas,...

Ordutegia / Horario:

astelehenetik ostiralera / de lunes a viernes: 17:00 - 18:15 (6 - 8 urte / años)
astelehenetik ostegunera / de lunes a jueves: 18:15 - 19:30 (9 - 11 urte / años)

Adina / Edad: 6 - 11 urte / años

Lekua / Lugar: Antonino Oraa, 3 (Zumarraga)
(Argixao futbol zelai parean / Frente al campo de fútbol Argixao)

Informazioa: 603 446 519



Antolatzailea: Mairi Emakume Elkarte
Laguntzaileak: Urretxu eta Zumarragako udalak



BOLILLOK / BOLILLOS

* 2, 9, 16, 23 astearteak / *martes:* 10:00 – 12:00
* 4, 11, 18, 25 ostegunak / *jueves:* 10:00 – 12:00

Begiralea / Monitora: Arantxa Sistiaga

JOSTEA / COSTURA

* 4, 11, 18, 25 ostegunak / *jueves:* 18:00 – 20:00
* 5, 12, 19, 26 ostiralak / *viernes:* 15:30 – 17:30

PATCHWORK

* 15, 22, 29 ostiralak / *viernes:* 10:00 – 12:00

Begiralea / Monitora: Mila Guizarro

Informazioa:

Mairi Emakume Elkarte: 943 53 35 89 – 685 777 070

PATIN IKASTAROA / CURSILLO DE PATÍN

Antolatzailea: Urretxuko Udala

Egunak / Días: larunbatak / *sábados*
Otsailak 13, 20 *febrero* eta martxoak 5, 12 *marzo*
Ordutegia / Horario: 10:00 - 13:00 / 16:00 – 17:30
Iraupena / Duración: 6 ordu / *horas*
Lekua / Lugar: Ederrena pilotalekua (Urretxu)



Izen-ematea / Inscripciones:

Lekuak / Lugares: Aizpurunea kultur etxea eta Ederrena pilotalekua (Urretxu)

Inskripzio kuota / Precio inscripción: 20 €

Izena emateko epea / Plazo inscripción: otsailak 9, 19:00ak arte
9 de febrero hasta las 19:00

Leku mugatua (gehienez 12 pertsona) izen-ematearen ordenaren arabera
Plazas limitadas (máximo 12 personas) por orden de inscripción

Beharrezko materiala / Material necesario: patinak, kaskoa eta protekzioak

URRETXUKO ARTE EDERREN TAILERRA TALLER DE BELLAS ARTES DE URRETXU

Antolatzailea: Urretxuko Udala

MARRAZKETA IKASTAROA / CURSO DE DIBUJO

Irakaslea / Profesor: Aitor Etxeberria (margolaria / pintor)

Egunak / Días: astearteak / martes

Ordutegia / Horario: 18:30 - 20:00

Kuota: hilean 15 euro al mes

Lekua / Lugar: Aizpurunea kultur etxea (Urretxu)



PINTURA IKASTAROA / CURSO DE PINTURA

Irakaslea / Profesor: Aitor Etxeberria (margolaria / pintor)

Egunak / Días: astearteak / martes

Ordutegia / Horario: 20:00 - 21:30

Kuota: hilean 15 euro al mes

Lekua / Lugar: Aizpurunea kultur etxea (Urretxu)

Izen-ematea / Inscripciones:

Lekua / Lugar: Aizpurunea kultur etxea (Urretxu)

Leku mugatua / Plazas limitadas (gutxienez 6 mínimo - gehienez 15 máximo)

AKUARELA IKASTAROA / CURSILLO DE ACUARELA

Antolatzailea: Urretxuko Udala

Koordinatzailea: Josu Maroto

1. Saioa / 1ª sesión

Irakaslea / Profesor: Rikardo Azkargorta

Eguna / Día: 15 astelehena / lunes

<http://ricardoazkargorta.blogspot.com.es>



2. Saioa / 2ª sesión

Irakaslea / Profesora: Noemi Gonzalez

Eguna / Día: martxoak 7 marzo (astelehena / lunes)

<http://pintaracuarela.blogspot.com.es>

Ordutegia / Horario: 18:00 - 20:30

Lekua / Lugar: Aizpurunea kultur etxea (Urretxu)

Izen-ematea / Inscripciones:

Lekua / Lugar: Aizpurunea kultur etxea (Urretxu)

Kuota: saio-egun bakoitza 10 € cada sesión-día

Leku mugatua / Plazas limitadas

ANTIO – LA ANTIGUA INTERPRETAZIO ZENTROA

Antolatzailea: Zumarragako Udala

LARRUZKO DIRU-ZORROA MONEDERO DE PIEL

Begiralea / Monitora: Miriam Fernández
- 13 larunbata / *sábado*

XISTERA / CHISTERA

Begiralea / Monitora: Lirain Jauregi
- 20 larunbata / *sábado*



Norentzat: 5 - 10 urte bitarteko neska/mutilentzat

Dirigido a: *niños/as de 5 a 10 años*

Ordutegia / Horario: 16:30 - 18:30

Kuota: 3 euro

Lekua / Lugar: Antio - La Antigua Interpretazio zentroa (Zumarraga)

Izen-ematea / Inscripciones:

Egunak / Días:

- **Larruzko diru-zorroa:** otsailaren 4tik 10era / *del 4 al 10 de febrero*
- **Xistera:** otsailaren 11tik 17ra / *del 11 al 17 de febrero*

Ordutegia / Horario:

astelehenetik ostiralera / *de lunes a viernes:* 09:30 - 13:30 / 15:00 - 21:00
larunbatak / *sábados:* 09:30 - 13:30

Lekua / Lugar: Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)

Leku mugatua / Plazas limitadas

Informazioa:

Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)
943 72 35 10 – kulturetxea@zumarraga.net

IKASTAROAK, MINTEGIAK / CURSOS, SEMINARIOS(Dohainik / *Gratisos*)

- * E-administrazioa
- * Google Apps
- * Oinarrizko interneta / *Internet básico*
- * Irudia eta soinua / *Imagen y sonido*
- * Sare sozialak / *Redes sociales*
- * Software librea

**IT TXARTELA AZTERKETA / EXAMEN TARJETA IT****Informazioa:****ZUMARRAGA**Astelehenetik ostiralera / *de lunes a viernes*: 09:30 – 13:30 / 16:00 – 20:00Larunbatak / *sábados*: 09:30 - 13:30

943 02 36 93 – tutor.zumarraga@kzgunea.net – Zelai Arizti kultur etxea

URRETXUAstelehenetik ostiralera / *de lunes a viernes*: 09:00 – 13:00 / 17:00 – 20:00

943 02 36 83 – tutor.urretxu@kzgunea.net – Jauregi 21

DOKUMENTALA**Antolatzailea:** Zumarragako Udala**19**

OSTIRALA

20:00 SAGARDOA BIDE GILE

Urtean lau hilabetez, urtarriletik apirilera, euskal sagardotegiak milaka pertsona erakartzen dituzte, bertokoak zein kanpokoak. Tradizioa bete nahi dute denek: tortilla, bakailoa, txuleta eta gazta jatea, eta txotxera deitzen duen ahotsa entzundakoan sagardoa edatea. Tradizio modernoa da hau, baina erro sakonak ditu. Dokumentalak bidaia moduan azalduko digu tradizio hau: ibilbide geografiko, kultural, teknologiko eta gastronomikoa izango da, ezusteko betea.

Zuzendaria: Bego Zubia Gallastegi

(2015, Espainia, 65')

Sarrera doan

Proiektzioaren ondoren sagardo dastaketa egongo da.

**Lekua:** Zelai Arizti aretoa (Zumarraga)

ZINE KLUBA

Antolatzailea: Butak21 Zine Kluba

Laguntzaileak: Urretxu eta Zumarragako udalak

12

OSTIRALA
viernes

22:15 **UNA PASTERERIA EN TOKIO**

Zuzendaria / Directora:

Naomi Kawase
(2015, Japonia, 113')



26

OSTIRALA
viernes

22:15 **TAXI TEHERÁN**

Zuzendaria / Director: Jafar Panahi

(2015, Iran, 82')

Sarrera / Entrada: 4 euro

Lekua / Lugar: Zelai Arizti aretoa (Zumarraga)

BONOA: 35 euro (10 filma)

Zine komertzialetarako eta zine-klubeko saioretarako bono berberak
balioko du.

Para el cine club y el cine comercial habrá un único bono.

Salmenta leihatilan / Venta en taquilla

HAURRENTZAKO DVD EMANALDIA

Antolatzaileak: Urretxu eta Zumarragako udalak

14

IGANDEA
domingo

17:00 **BARRIOLA SAN ADRIANGO AZERIA**

Iraupena / Duración: 70 minutu

Hizkuntza / Idioma: euskara

Zozketa txartela / Ticket para el sorteo: 1 euro

Lekua / Lugar: Labeaga aretoa (Urretxu)



Antolatzaileak: Urretxu eta Zumarragako udalak

Laguntzaileak: Gueske, Eusko Jaurlaritza eta Urretxu eta Zumarragako Aterpe eta Gure Txoko elkarteak

OINEZ IBILTZEKO HERRI ZIRKUITOAK CIRCUITOS URBANOS PARA CAMINAR



Egunak / Días: 3, 10, 17, 24 asteazkenak / *miércoles*

Ordua / Hora: 11:00

Topalekua / Punto de encuentro: Areizaga – Kalebarren plaza

MENDI IRTEERAK

Salidas de montaña

14

IGANDEA
domingo

GIPUZKOA: Comèt Ihesbidearen Gipuzkoako etapa

COMÈT Sarearen ibilbidea mugaldean. 2. Etapa. San Migel (Bidasoa ibai-bazterra) - Sarobe baserria - Errenteria.

Izen-ematea / Inscripciones:

Ostadar Elkartearen egoitzan

En el local de la Asociación Ostadar

(Zelai Arizti kultur etxea - Zumarraga)

Antolatzailea: Ostadar Mendi Elkartea



28

IGANDEA
domingo

SALBADA - GAROBEL

Madaria - UNGINO (1099 m) - ESTUTXI (1180 m) - URIETA (1117 m) - Angulo mendatea

Izen-ematea / Inscripciones:

Goierrri Elkartearen egoitzan

En el local de la Asociación Goierri

(Labeaga, 12 - Urretxu)

Antolatzailea: Goierri Mendi Elkartea



OTSAILA

ASTELEHENA	ASTEARTEA	ASTEAZKENA	OSTEGUNA	OSTIRALA	LARUNBATA	IGANDEA
1	2	3	4	5	6	7
		Ttipi Etapa Hitzaldia	Inauteriak Sta Ageda errondak Hitzaldia Musika	Inauteriak Antzerkia	Inauteriak	
8	9	10	11	12	13	14
	Hitzaldia	Ttipi Etapa	Hitzaldia Musika	Zinea	Haurrentzako tailerra Mariposa azala ekintza	Mendi irteera Musika Haurrentzako DVDa
15	16	17	18	19	20	21
	Hitzaldia	Ttipi Etapa		Dokumentala Antzerkia	Haurrentzako tailerra Antzerkia	Haurren- tzako antzerkia Antzerkia
22	23	24	25	26	27	28
	Liburutegia Musika	Ttipi Etapa Liburu lanketa	Musika	Musika Zinea		Mendi irteera Trebezia lehiaketa
29	Liburu lanketa					



Urrretxu

Aizpurunea kultur etxea
Tel.: 943 03 80 88
Faxa 943 03 80 89
kultura.ur@urretxu.eus
www.urretxu.eus

Zelai Arizti kultur etxea
Tel.: 943 72 35 10
Faxa: 943 72 38 16
kulturetxea@zumarraga.net
www.zelaiarizti.com
www.zumarraga.net

